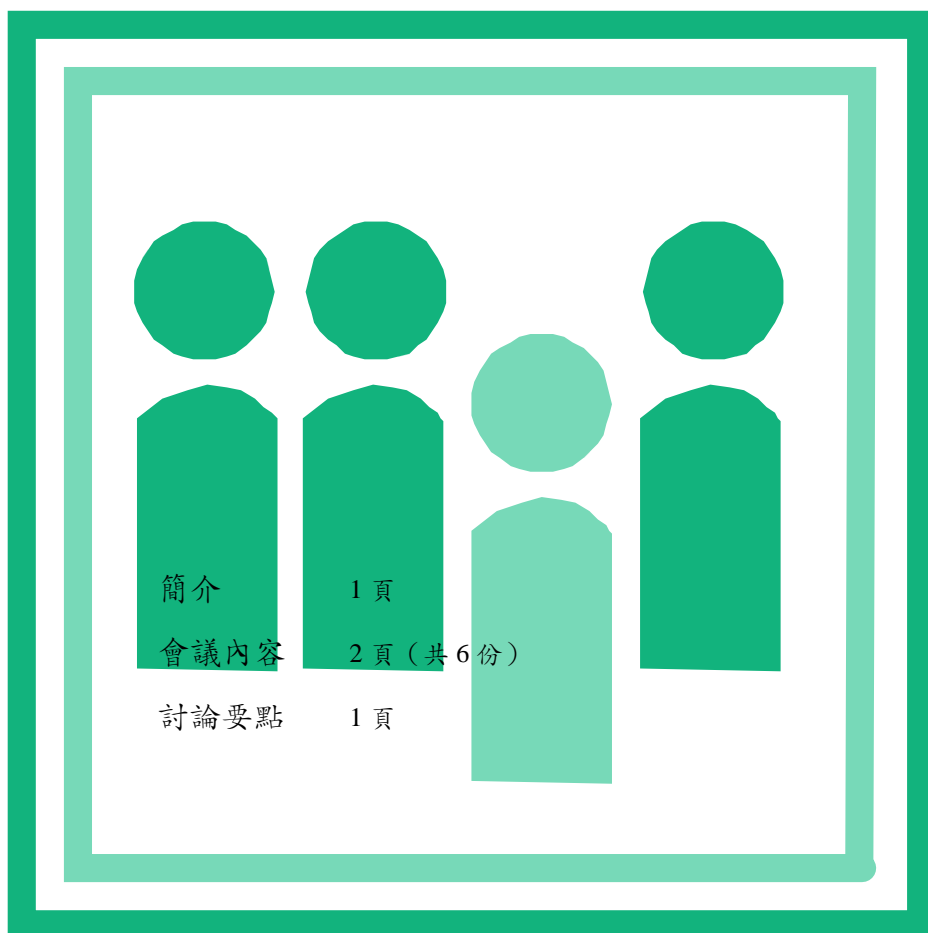




香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

類別：宣教體驗

鄉村會





簡 介

目 的：透過鄉村模擬會議，讓參加者明白當宣教士進入某族群中生活時，可能導致該族的人產生各樣恐懼和擔憂。

對 象：青少年、成年人

人 數：6 人或以上

所需時間：10 至 20 分鐘

所需材料：

1. 頭巾	一條
2. 圍巾	一條

遊戲說明：

1. 選出一位參加者擔任村長，然後協助他戴上頭巾和圍巾。
2. 選出不多於十位參加者參與會議。
3. 把「會議內容」分發給村長和參與會議者，請他們熟讀。
4. 村長和參與會議者演繹「會議內容」。
5. 遊戲完畢，聚集參加者一起討論。

會議內容

(村長進場，並拍著手。)

村長：各位村民，鄉村會議即將開始，請大家□屋外集合，我有□些非常重要□事同大家商量。

□，大家都知道我地邀請□一□黃種人□我地中間住□，因為佢地有神□說話，而且答應用我地□母語將神□說話講我地知。你地都知道佢地尋日已經□到，我地所有人都同佢地見過面。佢地會□呢度同我地一齊住，你地覺得點樣呢？你地同唔同意俾佢地留低呢？我地應唔應該當佢地係自己人咁歡迎呢？我地會唔會幫佢地呢？

佢地希望學習我地□語言，但係唔認識我地□生活方式同處事方法，就好似細路仔咁，咩□都要我地教。咁你地又認為點呢？有冇人想講□？

(村民一個接著一個發言，村長可以在適當的時候作出批評。)

村民一：我反對！黃種人係食麵□，佢地同佢地□食物呀，搞到我地個鼻好唔舒服。

村民二：佢地仲有□好乞人憎□習慣□。聽講佢地食完□，會用□好粗糙□豬毛擦個咀，然後就吐□白色□泡出□，哎呀，搞到四圍都係。

村民三：我□老表話，佢地好鐘意食辣椒□！唔通佢地阿爸冇話俾佢地知，辣椒係我地祖宗□靈魂咩？

村民四：我驚佢地會殺死同食□我地□細蚊仔呀。

村民五：唔，佢□□可能係要偷走我地□話……有人話俾我知，如果□說話用文字記錄低，就會□人□喉嚨度消失□□。

村民六：佢地點解要著□□「腳盒」呢？唔通佢地冇腳□？定係，佢地根本就唔係人？講真，我□有邊個見過佢地□腳趾□！

村民七：要教佢□好似真正□人咁樣做人，真係手尾長囉。我地點先可以教到佢地過正常□生活□？

村民八：咪係囉，佢地好似□畜牲咁咩都唔識，又成隻馬騮咁嘈怨巴閉。我地仲要俾□

佢地食，睇怕佢地連耕田都唔識啦，我肯定佢地實□森林蕩失路呀，到時要我地周圍搵，辛苦過顧蘇蝦呀。

村民九：我地點知佢地唔會落我地降頭先？佢地可能會同□鬼怪一齊折磨我地，咁我地仲慘過宜家呀。

村民十：黃種人□□又扯，冇一個真係關心我地□，又冇一個真係識講我地□話，佢地□都只係想□佢地想□□□□，哼！

村長：好，你地已經講出自己□唸法□！我知道我地有好多疑問同恐懼，的確係好真實□。我地□恐懼可能有真憑實據，如果俾佢地留低，可能要冒好大□風險。但係你地唸下，我地搵□呢個偉大□神咁耐，而佢地就係要話我地知呢個神□□，如果只係因為驚就要佢地走，咁我地可能會錯失一個認識真神□機會。

我地等□咁多年，都係希望逃避□□轄制我地，而且不斷苛索□靈體。呢個神可能幫到我地，咁點解唔俾佢地留低呢？咁啦，我地先試下，睇下情況點。我地可以日夜監視佢地，睇下佢地□行事為人□。我地要公平□，要歡迎佢地，幫佢地。你地講得□，佢地成班細蚊仔咁。我地好快就會知道佢地係唔係要學我地□語言，佢地個神係咪勁過呢度□靈體。□佢地面前，我地要做得慷慨□。

宜家，大家可以返自己□工作崗位勒，我地幾日後見啦……

討論要點

1. 你認為這個活動如何展示典型的跨文化工作？
2. 如果一個跨文化工作者要影響當地人，他要面對甚麼問題？
3. 讓參加者分享在遊戲中所學習到的東西。
4. 啟發參加者思想其他世界觀和跨越文化溝通的問題。